

Assemblée annuelle du 11 janvier 1998
Jaarlijkse vergadering van 11 januari 1998

Présidence de / onder voorzitterschap van C. VERSTRAETEN, Président / Voorzitter.

La séance est ouverte à 15 heures / De vergadering wordt geopend om 15 uur.

- Présents / Aanwezig : Y. BAYET, Y. BRAET, H. BRUGE, R. CAMMAERTS, P. COLIN, G. COULON, L. CRÉVECOEUR, U. DALL'ASTA, R. DELEDICQUE, P. DESSART, P. GROOTAERT, J. KEKENBOSCH, G. LHOST, N. MAGIS, J.P. BEUCKX, M. RANSY, M. ROUARD, P. SOETENS, L. VALCKE, P. VERDYCK, C. VERSTRAETEN, G. WAUTHY.

- Excusés / Verontschuldigd : F. CHÉROT, D. DRUGMAND, J. FAGOT, M. GILLARD, M. LECLERCQ, G. MIESSEN, G. TOMASOVIC

Mesdames, Messieurs, chers Collègues,

En ouvrant cette 143^{ème} assemblée générale de notre Société, permettez-moi de vous remercier pour votre présence nombreuse aujourd'hui. Elle est le signe de l'intérêt que vous portez à la Société royale belge d'Entomologie et à ses différentes activités. En même temps, je profite de cette occasion pour vous présenter mes vœux les meilleurs pour 1998.

L'ordre du jour de cette assemblée générale prévoit l'approbation du compte-rendu de celle du 12 janvier 1997. Comme la plupart d'entre vous n'a pas pu en prendre connaissance à cause du grand retard de parution du fascicule 2 du volume 133 du *Bulletin & Annales*, je vous propose de faire part de vos commentaires éventuels avant le 1^{er} février 1998. Si aucune remarque n'est faite à cette date, il sera considéré comme approuvé. Ce fascicule 2 va vous parvenir, si ce n'est déjà arrivé, dans les prochains jours.

Au cours de l'année 1997, nous avons eu le grand regret de devoir enregistrer le décès de trois membres associés: Madame G. BANSART, le Dr M. FONTAINE (spécialiste des Rhopalocères africains) et le Père K. VAN BOVEN (Professeur émérite à la Katholieke Universiteit Leuven, spécialiste des Formicidae). Je vous propose de vous lever et de respecter quelques instants de recueillement à leur mémoire. Je vous en remercie.

Quatre membres associés, quatre membres assistants et un membre correspondant ont rejoint la société en 1997. Un membre nous a adressé sa démission et deux autres ont été jugés démissionnaires pour non paiement de cotisations. Au 31 décembre 1997, la Société comptait 241 membres adhérents, soit 4 membres de plus qu'en 1996. L'effort de recrutement doit se poursuivre.

En 1997, la Société a tenu ses 10 réunions mensuelles. Il y eut d'une part 5 réunions ordinaires au cours desquelles différentes communications ont été présentées et d'autre part, 5

réunions à thème au cours desquelles un jeune chercheur de nos institutions scientifiques ou universitaires est venu présenter durant une heure l'essentiel de ses travaux. Ces réunions à thème ont connu un incontestable succès. Elles se sont tenues dans le «Petit auditorium» de l'Institut royal des Sciences naturelles. Nous tenons à remercier le vice-président P. VERDYCK pour le dynamisme et la compétence qu'il a mis à organiser ces réunions thématiques. Ce type de réunions est à continuer. Ces communications sont ou seront relatées dans le volume 133 du *Bulletin & Annales*. Que les membres qui animent plus ou moins régulièrement ces réunions mensuelles soient vivement remerciés.

L'excursion annuelle de la Société a été organisée en juin dernier dans les marais de Stampprooierbroek (nord de la Campine limbourgeoise) sous la conduite de notre collègue M. L. CRÉVECOEUR. Elle a vivement intéressé les participants.

Deux fascicules du volume 133 (1997) du *Bulletin & Annales* comportant au total 334 pages ont seulement pu être diffusés l'an dernier. Il faudra de toute urgence faire paraître les derniers fascicules de ce volume 133 de façon à ne pas hypothéquer lourdement le futur volume 134. Le prochain conseil d'administration fera, j'en suis sûr, le maximum pour résorber ce retard. Des difficultés tant techniques qu'humaines sont à l'origine de ce problème de parution.

L'année 1997 a également vu paraître le 30 septembre le volume 37 des *Mémoires de la Société royale belge d'entomologie*. Il comporte 144 pages et a pour auteur notre collègue M. Paul DESSART. Le titre de ce mémoire est «**Les Megaspilinae ni européens, ni américains 1. Le genre *Conostigmus* DARLBOM, 1858 (Hym. Ceraphronoidea Megaspilidae)**».

Ce bilan positif a dépendu de la confiance que vous accordez à la Société pour la diffusion de vos informations. Il dépend également de l'effort consenti par les membres du Comité de rédaction ainsi que de l'activité méthodique de l'équipe technique animée jusqu'à ces dernières semaines par notre secrétaire général, M. Georges COULON.

Au terme de ce deuxième mandat de présidence, je voudrais remercier tous ceux qui m'ont aidé et ont très largement contribué au bon fonctionnement de la Société:

- MM. G. BOOSTEN, G. COULON, U. DALL'ASTA, D. DRUGMAND, P. GROOTAERT, P. VERDYCK, mes collègues du Conseil d'administration;
- les membres du comité de rédaction ainsi que toutes les personnes sollicitées pour donner leur avis sur les manuscrits déposés;
- les membres des différentes commissions qui veillent à la pérennité du patrimoine de la Société;
- l'équipe du «Troisième circuit de travail/ACS» (Mmes I. SAUVAGE, M. VAN ASSCHE, MM. A. CONINGS et A. PAULY);
- M. P. DE GRÈVE, technicien de la Recherche au Département d'Entomologie qui assure un nombre très important de prêts de notre bibliothèque.

Ce m'est aussi un devoir bien agréable de remercier tous ceux qui par leurs aides financières ou par les facilités qu'ils ont accordées à notre Société, lui ont permis de se maintenir dignement en ces temps parfois difficiles. Je pense ainsi au Ministère de l'Education, de la Recherche et de la Formation de la Communauté française de Belgique, à la Vlaamse Gemeenschap, aux autorités de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique qui nous hébergent: MM. D. CAHEN, directeur, P. GROOTAERT, chef du Département d'Entomologie et G. WAUTHY, chef de section dans ce même département.

Il est de coutume que le Président vous fasse lors de l'assemblée générale une brève communication d'ordre entomologique. Malheureusement, tant en raison de différents problèmes de santé et familiaux qu'en raison de mes nombreuses obligations envers une autre société dont je suis le principal responsable, je n'ai plus guère le temps de me consacrer à l'entomologie depuis près de deux ans. En arrêtant ici mon allocution, il me reste à vous souhaiter une année 1998 la plus heureuse qui soit sur tous les plans de l'entomologie.

* * * * *

Dames, Heren, beste Collega's,

Hartelijk dank voor uw talrijke aanwezigheid op deze 143ste algemene vergadering van onze vereniging. Uw aanwezigheid bewijst uw interesse voor de Koninklijke Belgische Vereniging voor Entomologie en haar verschillende activiteiten. Ik neem tevens de gelegenheid te baat u het beste te wensen voor 1998.

De agenda van deze algemene vergadering voorziet de goedkeuring van het verslag van deze van de 12de januari 1997. Aangezien de meerderheid van de leden geen kennis heeft kunnen nemen van dit verslag ten gevolge van het laattijdig verschijnen van de tweede aflevering van het volume 133 van de *Bulletin & Annales*, stel ik voor dat u eventuele commentaar kunt kenbaar maken voor de 1ste februari 1998. Indien geen enkele opmerking wordt gemaakt voor deze datum zal het verslag beschouwd worden als zijnde aangenomen. Indien dit nog niet het geval is, zal deze tweede aflevering bij u binnenkort toekomen.

Tijdens het jaar 1997 betreurden wij het overlijden van drie geassocieerde leden: Mevrouw G. BANSART, Dr M. FONTAINE (specialist van Afrikaanse dagvlinders) en Prof. K. VAN BOVEN (Emeritus Professor van de Katholieke Universiteit van Leuven, specialist van Formicidae). Ik stel voor recht te staan en enkele ogenblikken stilte te bewaren ter hunner nagedachtenis. Ik dank u.

Vier geassocieerde leden, vier assistent leden en één corresponderend lid zijn nieuw toegetreden tot de vereniging. Eén lid heeft zijn ontslag ingediend en twee anderen zijn geschrapt wegens niet betalen van het lidgeld. Op datum van 31 december telde de Vereniging 241 leden, dit wil zeggen 4 meer dan in 1996. De recruteringsinspanning moet verder gezet worden.

In 1997 heeft de Vereniging haar 10 maandelijkse vergaderingen gehouden. Er waren enerzijds 5 gewone vergaderingen tijdens dewelke verschillende mededelingen werden voorgesteld, aan de andere kant 5 thematische vergaderingen tijdens dewelke jonge vorsers van onze wetenschappelijke instellingen het belangrijkste deel van hun werk zijn komen presenteren. Deze thematische vergaderingen hebben een duidelijk succes gehad. Ze vonden plaats in het "Klein Auditorium" van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen. Wij danken Mijnheer P. VERDYCK, onze ondervoorzitter, voor het dynamisme en de kundigheid welke hij aan de dag bracht bij het organiseren van deze thematische vergaderingen. Dit type vergaderingen moet verder gezet worden. De mededelingen zijn of zullen vermeld worden in het volume 133 van de *Bulletin & Annales*. We danken de leden die deze maandelijkse vergaderingen regelmatig actief bijwonen.

De jaarlijkse excursie van de Vereniging werd de vorige juni georganiseerd in het moeras van Stamprooierbroek (in het noorden van de Limburgse Kempen) onder de leiding van onze collega M. L. CRÉVECOEUR. De excursie interesseerde in hoge mate de deelnemers.

Slechts twee afleveringen van het volume 133 (1997) van de *Bulletin & Annales* telt 334 pagina's konden van de pers komen vorig jaar. De andere afleveringen zullen zo snel mogelijk moeten verschijnen teneinde het volume 134 niet te hypothekeren. De volgende raad van bestuur zal het maximum doen om deze vertraging in te halen. Zowel technische als menselijke problemen liggen aan de basis van de problemen van het verschijnen.

Tijdens het jaar 1997, op 30 september, verscheen eveneens het volume 37 van de *Mémoires van de Koninklijke Belgische Vereniging voor Entomologie*. Het telt 144 bladzijden en is van de hand van onze collega M. Paul DESSART. De titel van dit Mémoire is «*Les Megaspilinae ni européens, ni américains 1. Le genre Conostigmus DAHLBOM, 1858 (Hym. Cerafropnoidea Megaspilidae)*».

Deze positieve balans hing af van het vertrouwen dat u heeft in de Vereniging voor het verspreiden van uw informatie. Ze hangt ook af van de moeite die de leden van het redactiecomité aan de dag leggen, alsook de methodische activiteit van de technische ploeg die tot voor enkele weken werd gedragen door onze algemene secretaris, M. Georges COULON.

Op het einde van dit tweede mandaat van voorzitter wens ik iedereen te bedanken die mij geholpen hebben en die in grote mate hebben bijgedragen aan het goed functioneren van de vereniging:

- MM. G. BOOSTEN, G. COULON, U. DALL'ASTA, D. DRUGMAND, P. GROOTAERT, P. VERDYCK, mijn collega's van het bestuur
- de leden van het redactiecomité alsook alle andere personen die werden aangesproken om een advies te geven over de gedeponeerde manuscripten
- de leden van de verschillende commissies die waken over het voortbestaan van het patrimonium van de Vereniging
- het team van het «Derde arbeidscircuit /Geko» (Mevrouwen I. SAUVAGE, M. VAN ASSCHE, MM. A. CONINGS en A. PAULY);
- M. P. DE GRÈVE, technicus der Vorsing aan het Departement Entomologie die een groot deel van de uitleningen verzekert van onze bibliotheek.

Het is voor mij eveneens een aangename taak iedereen te bedanken die door hun financiële steun de of met faciliteiten de Vereniging hebben geholpen en die bijgevolg de Vereniging hebben in stand gehouden tijdens deze moeilijke tijden. Ik denk aan het Ministerie van Opvoeding, van Onderzoek en Vorming van de Franse Gemeenschap, aan de Vlaamse Gemeenschap, aan de leidinggevende personen van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen van België die ons onderdak verlenen: MM. D. CAHEN, directeur, P. GROOTAERT, Departementshoofd Entomologie en G. WAUTHY, afdelingshoofd in ditzelfde departement.

Het is de gewoonte dat de voorzitter een korte mededeling houdt over een entomologisch onderwerp tijdens de algemene vergadering. Jammer genoeg, ten gevolge van verschillende gezondheids- en familiale problemen, alsook ten gevolge van mijn talrijke taken in een andere vereniging waarvan ik de voornaamste verantwoordelijke ben, heb ik mij niet kunnen weiden aan Entomologie gedurende de laatste twee jaar. Hierbij sluit ik deze toespraak en wens u een zo gelukkig mogelijke jaar 1998, op alle gebied en natuurlijk ook op het vlak van de entomologie.

Rapport de la Commission de vérification des comptes / Verslag van de Commissie voor nazicht van de rekeningen

Tant M. N. MAGIS que MM. L. VALCKE et J. KEKENBOSCH, vérificateurs aux comptes, déclarent la comptabilité de notre Société en ordre à la date du 31 décembre 1997. Ils félicitent le Trésorier pour la rigueur et le soin constant qu'il ne cesse d'apporter à ce secteur crucial pour la vie de notre Société.

Zowel Mr. N. MAGIS als Mr. L. VALCKE en J. KEKENBOSCH die de rekeningen nagezien hebben, verklaren dat deze in orde waren op datum van 31 december 1997. Ze feliciteren de penningmeester voor de uiterste zorg welke hij aan de dag legt in deze buitengewoon belangrijke sektor van onze vereniging.

Rapport du Trésorier / Verslag van de Penningmeester

Le Trésorier dresse le bilan de 1997 qui présente globalement les particularités suivantes: dépenses: impression: 321486 F., frais de port: 54000 F., frais administ.: 22611 F., frais bancaires: 140 F., T.C.T.: 148370 F., achat revues: 7668 F., achat boîtes: 118664 F., informatique: 18900 F., transfert: 300 F.; ONSS: 362645 F., P.P.: 315324 F., Traitements: 1358258 F., Assurance: 21200 F., Securex: 24950 F.; recettes: abonnements: 92208 F., cotisations: 185568 F., subsides Fondation Univ.: 20000 F., intérêts bancaires: 26750 F., Prix Crèvecoeur: 10904 F., vente au n°: 3833 F., vente boîtes: 11145 F., prép. ins.: 313183 F., vente épingles: 3885 F., primes Orbem: 2101267 F.

De Penningmeester maakt de balans op voor 1997 die globaal de volgende posten omvat: uitgaven: drukkosten: 321486 F., verzendingskosten: 54000 F., adm.kosten: 22611 F., bankkosten: 140 F., D.A.C.: 148370 F., aankoop boeken: 7668 F., aankoop dozen: 118664 F., informatiekosten: 18900 F., herziening: 300 F., ONSS: 362645 F., P.P.: 315324 F., salaris: 1358258 F., verzek.: 21200, Securex: 24950; inkomsten: abonnementen: 92208 F., lidgeld: 185568 F., sub. Fond. Univ.: 20000 F., bankinteressen: 26750 F., Crèvecoeurprijs: 10904 F., verkoop per nummer: 3833 F., verkoop dozen: 11145 F., prep. ins.: 313183 F., verkoop spelletjes: 3885 F., Orbem: 2101267 F.

Fixation du montant des cotisations / Vastlegging van het bedrag der lidgelden

L'assemblée, sur proposition du Conseil, décide de maintenir les cotisations au niveau de celles de 1997: 950 FB pour les membres associés, 1.000 FB pour les membres correspondants, 1.500 FB pour les abonnements destinés aux institutions ou aux librairies. Les cotisations des membres assitants restent également à 600 FB, le Trésorier leur demande de lui envoyer chaque année une copie de leur carte d'étudiant. Comme fixé en 1985, ils peuvent aussi publier dans les Annales et ils recevront toutes nos publications.

Op voorstel van de raad van beheer beslist de vergadering om de lidgelden te behouden op het niveau van 1997: 950 BF voor de gewone leden, 1.000 BF voor de correspondent-leden en 1.500 BF voor de abonnementen bestemd voor instellingen en bibliotheken. Het lidgeld voor assistent-leden blijft eveneens behouden op 600 BF, en de Penningmeester vraagt hen een copie op te sturen van hun studentenkaart. Zoals beslist in 1985 kunnen zij eveneens publiceren in de Annalen en ontvangen alle publicaties van de vereniging.

Fixation du prix de vente des publications de la Société / Vastlegging van de prijs van de publicaties van de Vereniging

L'assemblée décide de maintenir le prix de toutes les publications à 2 F la page, y compris donc les anciennes. L'assemblée laisse au trésorier le soin de décider l'année à partir de laquelle les publications peuvent être considérées comme anciennes. Les membres de la Société

continueront à payer 2 F la page moins la ristourne habituelle (30%). Les 30 premiers tirés-à-parts seront fournis gratuitement, les suivants à 2 F la page.

De vergadering beslist de prijs van alle publicaties te behouden aan 2 F/bladzijde, de oude publicaties inbegrepen. De vergadering laat aan de penningmeester de verantwoordelijkheid te beslissen vanaf welk jaar de publicaties als oud kunnen beschouwd worden. De leden zullen 2 F blijven betalen min de traditionele korting (30%). De 30 eerste overdrukken zijn gratis; voor meer exemplaren wordt 2 F per blad aangerekend.

Rapport de la Commission de surveillance des collections / Verslag van de commissie "Toezicht op de collecties"

MM. J. DEBECKER et F. CHÉROT, qui se sont excusés, signalent par lettre qu'ils ont trouvé nos collections en bon état. Ils remercient le personnel de l'Institut chargé des soins à leur apporter.

Dhr. J. DEBECKER en F. CHÉROT, die zich beiden lieten verontschuldigen, delen ons in een brief mede dat ze de verzamelingen in een uitstekende staat hebben gevonden. Tevens danken ze het personeel van het Instituut voor hun goede zorgen.

Rapport de la Commission de contrôle de la bibliothèque / Verslag van de Commissie "Toezicht op de bibliotheek"

MM. G. COULON et M. RANSY déclarent que la bibliothèque est parfaitement tenue et remercient le personnel de l'Institut chargé des soins à lui apporter, particulièrement MM. P. DE GREVE et J. GUILMOT qui s'occupent avec soin de la gestion journalière des prêts. M. N. MAGIS rappelle une fois de plus que la durée des prêts ne peut excéder un an. Il souligne combien les rappels sont fastidieux et coûteux pour le budget de la Société.

Dhr. G. COULON en Dhr. M. RANSY bevestigen dat de bibliotheek perfect wordt beheerd en bedanken het personeel van het Instituut dat zich ermee bezighoudt, voornamelijk Dhr. P. DE GREVE en J. GUILMOT die met zorg het dagelijks beheer waarnemen. Dhr. N. MAGIS herinnert er nogmaals aan dat de ontleenperiode één jaar niet mag overschrijden. Hij onderstreept hoe kostelijk en tijdrovend de rappels voor de Vereniging zijn.

Election de 3 membres du Conseil en remplacement de ceux dont le mandat est échu / Verkiezing van 3 leden van het beheer in de plaats van diegenen waarvan het mandaat verstreken is

Sont réélus pour une nouvelle période: M. G. BOOSTEN, G. COULON et D. DRUGMAND.

Voor een nieuwe periode herverkozen: Dhr. G. BOOSTEN, G. COULON en D. DRUGMAND.

Election des membres des Commissions / Verkiezing van de leden van de Commissies

La Commission de vérification des comptes se composera en 1998 de MM. N. MAGIS, L. VALCKE et J. KEKENBOSCH; celle de surveillance des collections de MM. F. CHÉROT et J. DEBECKER; celle du contrôle de la bibliothèque de MM. G. COULON et M. RANSY.

De commissie voor nazicht van de rekeningen zal in 1998 als volgt samengesteld zijn: Dhr. N. MAGIS, L. VALCKE en J. KEKENBOSCH. De Commissie voor toezicht op de verzamelingen: Dhr. F. CHÉROT en Dhr. J. DEBECKER; voor controle van de bibliotheek: Dhr. G. COULON en M. RANSY.

Prix A. Crèvecoeur / Prijs A. Crèvecoeur

Au nom du jury, M. C. VERSTRAETEN annonce que le prix est attribué pour l'année 1997 à M. Paul DESSART pour son travail «Les Megaspilinae ni européens, ni américains 1. Le genre *Conostigmus* DAHLBOM, 1858 (Hym. Ceraphronoidea Megaspilidae)», paru dans les *Mémoires* vol. 37.

In naam van de jury, deelt Dhr. C. VERSTRAETEN mee dat de prijs voor het jaar 1997 toegekend is aan Dhr Paul DESSART voor zijn werk «Les Megaspilinae ni européens, ni américains 1. Le genre *Conostigmus* DAHLBOM, 1858 (Hym. Ceraphronoidea Megaspilidae)», verschenen in de *Mémoires*, deel 37.

Assemblée mensuelle du 4 février 1998
Maandelijkse vergadering van 4 februari 1998

Révision des statuts / Herziening van de statuten

Plusieurs membres souhaitent une révision des statuts. M. R. DELEDICQUE s'est proposé pour coordonner l'équipe chargée de cette révision. Cette équipe se compose de MM. N. MAGIS, H. BRUGE et G. COULON.

Meerdere leden wensen een herziening van de statuten. Dhr. DELEDICQUE heeft zich kandidaat gesteld om de coördinatie op zich te nemen van de werkgroep, belast met deze opdracht. Deze ploeg bestaat uit de heren N. MAGIS, H. BRUGE en G. COULON.

Collection de référence / Referentiecollectie

Certains membres ont demandé l'actualisation et une meilleure accessibilité de la collection d'étudiants.

A ce sujet, nous voudrions demander aux membres qui capturent plusieurs spécimens d'une même espèce de bien vouloir en céder un exemplaire pour la collection de référence.

Nous tenons également à rappeler aux membres que la collection de référence se trouve à leur disposition dans le local du personnel ACS de la Société.

Sommige leden hebben gevraagd om de referentiecollectie voor studenten beter toegankelijk te maken en aan te passen aan de actuele noden.

Wat dit onderwerp betreft, zouden we aan de leden, die meerdere exemplaren van eenzelfde soort vangen, willen vragen om een exemplaar af te staan voor de referentiecollectie.

We houden eraan te herinneren dat die referentiecollectie ter beschikking staat van de leden en zich in het lokaal van het Gekopersoneel van de Vereniging bevindt.